

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - IT**  
DESCRIZIONE - RX

Il Radio Mobile è un sistema di comunicazione wireless per la gestione in sicurezza di uno o più bordi sensibili (resistivi e non). Radio Mobile è composto da un ricevitore da installare sulla parte fissa e da uno o più trasmettitori da installare sulla parte mobile e/o fissa delle automazioni. Il sistema è di facile installazione ed evita laboriosi cablaggi. La distanza massima consentita tra il trasmettitore ed il ricevitore è di 20 mt.

**DESTINAZIONE D'USO - RX**

Il Radio Mobile è stato costruito per essere installato su automazioni per cancelli scorrevoli a battente, portoni, portoni sezionali, porte motorizzate, basculanti e serrande.

**USO NON PREVISTO - RX**

Questo dispositivo non deve essere utilizzato in applicazioni diverse da quelle sopracitate.

- Non applicare tensioni diverse da quelle indicate (ricevitore).
- Non utilizzare batterie diverse da quelle indicate (trasmettitore).

Il fabbricante non può considerarsi responsabile di eventuali danni causati dall'uso improprio, errato o irragionevole del prodotto.

**MANUTENZIONE - RX**

Il sistema non necessita di manutenzioni particolari, ma è buona norma verificare periodicamente (ogni 6 mesi) il funzionamento del sistema stesso. La verifica e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato.

**ISTRUZIONI MONTAGGIO - RX**

Questo sistema può essere installato solo da personale qualificato, che sia a conoscenza delle norme europee corrispondenti. Le istruzioni d'uso di questo apparato devono essere sempre in possesso dell'utente.

**RICEVITORE - RX**

- Fissare la parte posteriore del contenitore in materiale plastico sulla parte fissa utilizzando i fori di fissaggio come indicato in figura 2.

- Sul ricevitore a due canali è possibile associare un massimo di 4 trasmettitori.

- Collegare i cavi secondo lo schema in figura 2.

- Alimentare il ricevitore (V=12-24 V AC/DC – tipo SELV).

**PROGRAMMAZIONE - RX**

Alimentare RX (il led verde LD3 acceso).

1. Per associare il trasmettitore al device 1, premere il pulsante P1 del ricevitore, il led verde LD5 inizia a lampeggiare ed il buzzer emette un suono breve.
2. Premere il pulsante P1 sul trasmettitore che si vuole associare, il led rosso LD1 si accende, tenere premuto finché il led verde LD2 si accende e contemporaneamente si spegne il led rosso LD1. Al rilascio del pulsante P1 il led verde LD2 inizia a lampeggiare. Sul RX il led verde LD5 rimane acceso ed il buzzer emette un suono prolungato.
3. Per associare il trasmettitore al device 2, premere il pulsante P2 del ricevitore, il led verde LD4 inizia a lampeggiare ed il buzzer emette un suono breve.
4. Premere il pulsante P1 sul trasmettitore che si vuole associare, il led rosso LD1 si accende, tenere premuto finché il led verde LD2 si accende e contemporaneamente si spegne il led rosso LD1. Al rilascio del pulsante P1 il led verde LD2 inizia a lampeggiare. Sul RX il led verde LD4 rimane acceso ed il buzzer emette un suono prolungato.
5. Per associare altri trasmettitori, ripetere la procedura indicata nei punti 1 e 2 oppure 3 e 4, fino ad un massimo di 4 trasmettitori.
6. In caso di reset generale procedere nel seguente modo:
  - a. Tenere premuto il pulsante P1 sul ricevitore finché il buzzer non emette un suono prolungato.
  - b. Tenere premuto il pulsante P2 sul ricevitore finché il buzzer non emette un suono prolungato.

Evitare di resettare contemporaneamente i 2 canali.

ITX non vanno resettati.

c. In caso di sostituzione di uno o più trasmettitori, resettare solamente il canale dove si vuole associare il/ i nuovi trasmettitori, poi procedere come indicato nel punto 1 e 2 oppure 3 e 4.

**AUTOTEST - RX**

L'autotest verifica lo stato dei relè ad ogni avvio dell'automazione.

Per questa funzione è necessario utilizzare l'ingresso "autotest" presente sui morsetti del ricevitore.

Se l'automazione installata prevede l'autotest (cioè un controllo dello stato dei componenti prima dell'avvio dell'automazione stessa) si può procedere nel seguente modo:

- Autotest a logica positiva: (jumper J1 non tagliato) prevede che prima dell'avvio dell'automazione un impulso faccia passare la tensione da 0V a 12-24 V AC/DC. In questo caso il ricevitore è già predisposto.
- Autotest a logica negativa: (jumper J1 tagliato) prevede che prima dell'avvio dell'automazione un impulso faccia passare la tensione da 12-24 V a 0 V AC/DC.

La funzione autotest ripristinerà le uscite relè entro 1 secondo.

**SMALTIMENTO - RX**

Il sistema contiene parti elettroniche e deve quindi essere smaltito nel rispetto della Direttiva RAEE.

**USE AND MAINTENANCE MANUAL - EN**  
DESCRIPTION - RX

Radio Mobile is a wireless communication system used to manage one or more safety edges (both with 8,2kOhm resistor or not). Radio Mobile consists of a radio receiver and transmitter that has to be installed on the fixed part (receiver) and on the moving part (transmitter) of every automation. The system is easy to install without any laborious wiring on the moving parts. Maximum distance allowed between receiver and transmitter is 20mt.

**DESTINATION OF USE - RX**

New and existing sliding or swing gates, garage doors, sectional doors, rolling shutters, up-and-over doors.

**IMPROPER USAGE - RX**

This device doesn't have to be used in applications different than specified above. Do not apply to the receiver voltages other than the specified ones. Do not apply to the transmitter batteries different than the specified ones. The manufacturer can't be held responsible for any damage caused by improper or wrong usage.

**MAINTENANCE - RX**

The system don't need any particular maintenance, but it's a good practice to verify the system functionalities every six months. Verification and maintenance has to be done by qualified personnel.

**INSTALLATION - RX**

This system must only be installed by qualified personnel that has experience with automatic doors/gates and knowledge of the relevant EU standards. The instructions for use of this equipment must always remain in the possession of the user.

**RECEIVER - RX**

- Fix the back of the plastic case on the fixed part, using screws on the preholed points (see picture nr.2).

- The dual channel receiver can be linked up to 4 transmitters

- Connect the wirings as shown on picture nr.2.

- Switch on the receiver (V = 12/24 V AC/DC – SELV type).

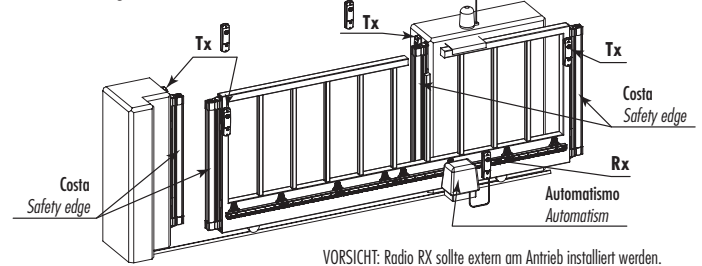
**PROGRAMMING - RX**

Switch on the receiver (green led LD3 is on)

1



**Collegamenti Elettrici - Electrical connection**



**ATTENZIONE:** Radio RX va montato all'esterno dell'automatismo.  
**WARNING:** Radio RX has to be fitted outside the automatism box.

**VORSICHT:** Radio RX sollte extern am Antrieb installiert werden.  
**ADVERTENCIA:** Radio RX está montado en el exterior de la automatización.  
**ATTENTION:** Radio RX est monté sur l'extérieur de l'automatisme.

2

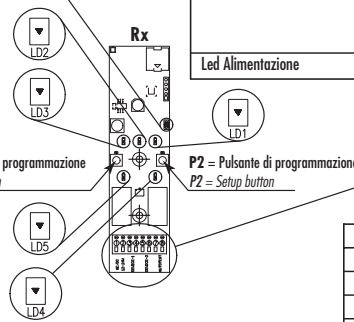
Rx



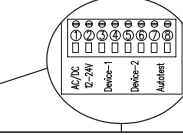
Ponte tagliato:  
autotest a logica negativa  
Jumper open:  
self-test with negative-logic use



Ponte non tagliato:  
autotest non utilizzato oppure  
autotest a logica positiva  
Jumper closed:  
self-test not in use or  
with positive-logic use



Caratteristiche Elettriche		Electrical Features	
Classe Radio del Ricevitore	Classe 3	Receiver Radio Class	Class 3
Alimentazione	12-24 V AC/DC	Power Supply	12-24 V AC/DC
Corrente Max Assorbita	150 mA	Max Absorbed Current	150 mA
Corrente Max Contatto Relè	1 A	Max Relay Contact Current	1 A
Duty Cycle	< 1%	Duty Cycle	< 1%
Costa -1 (Device 1) Attiva	led LD5 verde ON	Safety Edge-1 (Device 1) Active	green led LD5 ON
Costa -2 (Device 2) Attiva	led LD4 verde ON	Safety Edge-2 (Device 2) Active	green led LD4 ON
Ricezione In Corso	led LD2 verde lampeggiante	Receiving	green led LD2 flashing
Batteria Scarica	led LD1 rosso lampeggiante buzzer intermittente	Low Battery	red led LD1 flashing / intermittent buzzer
Intervento Dispositivo	led LD1 rosso ON led LD4 verde e/o LD5 verde OFF	Activated Device	green led LD1 ON  green led LD4 and/or LD5 OFF
Mancaza Trasmissione	led LD1 rosso lampeggiante led LD4 verde e/o LD5 verde lampeggiante	No Signal	red led LD1 flashing  green led LD4 and/or LD5 flashing
Led Alimentazione	led LD3 verde ON	Power Supply Led	green led LD3 ON



Morsetti	Terminal Board
1-2	12-24 V AC/DC
3-4	Costa-1; contatto NC
5-6	Costa-2; contatto NC
7-8	Autotest



1. To link the transmitter to Device 1, press button P1 on the receiver, the green led LD4 starts blinking and the buzzer makes a short beep.
2. Press button P1 on the transmitter you want to link to the receiver, the red led LD1 turns on. Keep pressed until the green led LD2 turns on and the red led LD1 turns off. When releasing button P1, the green led LD2 starts blinking. On the receiver the green led LD5 is on and the buzzer makes a long beep.
3. To link the transmitter to Device 2, press button P2 on the receiver, the green led LD4 starts blinking and the buzzer makes a short beep.
4. Press button P1 on the transmitter you want to link to the receiver, the red led LD1 turns on. Keep pressed until the green led LD2 turns on and the red led LD1 turns off. When releasing button P1, the green led LD2 starts blinking. On the receiver the green led LD4 is on and the buzzer makes a long beep.
5. To link more transmitters, repeat step 1 and 2 ( or 3 and 4) up to a maximum of 4 transmitters.
6. In case of total reset of the system proceed as follows:
  - a. Press button P1 on the receiver until it makes a long beep.
  - b. Press button P2 on the receiver until it makes a long beep.
  - c. Do not reset both channels simultaneously. Transmitters do not need to be reset
  - d. In case of replacement of one or more transmitters, reset only the channel where to link the new transmitter, then proceed as per steps 1 and 2 ( or 3 and 4 ).

**SELF-TEST - RX**

The self-test function verifies relay status every time the automation is turned on. To use self-test function it is necessary to connect "autotest" inputs on the RX's terminal. If the installed automation has a built-in self-test option (the automation checks all the system components before starting) it's possible to proceed as follows:

- Positive-logic self-test (jumper J1 closed): before starting the automation, the voltage rises from 0V to 12-24 V AC/DC to check the status of the relay. In this case the receiver is already prepared.
- Negative-logic self test (jumper J1 open): before starting the automation, the voltage changes from 12-24 V AC/DC to 0V to check the status of the relay. The self-test function will restore relay outputs within 1 second.

**DISPOSAL - RX**

The system contains electronic parts and have to be disposed following RAEE Directive.

improprio, equivocado o no racional del producto.

**MANTENIMIENTO - RX**

El sistema no requiere operaciones de mantenimiento especiales, pero es conveniente comprobar periódicamente (cada 6 meses) el funcionamiento del sistema mismo. La comprobación y el mantenimiento deben ser efectuados por personal calificado.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE - RX**

Este sistema puede ser instalado solo por personal calificado, que conozca las normas europeas correspondientes. Las instrucciones de uso de este aparato deben estar siempre en posesión del usuario.

**RECEPTOR - RX**

- Fije la parte posterior del contenedor de material plástico en la parte fija utilizando los agujeros de fijación como se indica en la figura 2.
- Al receptor de dos canales se pueden asociar un máximo de 4 transmisores.
- Conecte los cables según el esquema en la figura 2.
- Alimente el receptor (V=12-24 V CA/CC – tipo MBTS).

**PROGRAMACIÓN - RX**

1. Para asociar el transmisor al dispositivo 1, presione el pulsador P1 del receptor, el led verde LD5 comienza a parpadear y la sirena emite un sonido breve.
2. Presione el pulsador P1 en el transmisor que se desea asociar, el led rojo LD1 se enciende, manténgalo apretado hasta que el led verde LD2 se encienda y al mismo tiempo se apague el led rojo LD1. Cuando se suelta el pulsador P1 el led verde LD2 comienza a parpadear. En el RX el led verde LD5 permanece encendido y la sirena emite un sonido prolongado.
3. Para asociar el transmisor al dispositivo 2, presione el pulsador P2 del receptor, el led verde LD4 comienza a parpadear y la sirena emite un sonido breve.
4. Presione el pulsador P1 en el transmisor que se desea asociar, el led rojo LD1 se enciende, manténgalo apretado hasta que el led verde LD2 se encienda y al mismo tiempo se apague el led rojo LD1. Cuando se suelta el pulsador P1 el led verde LD2 comienza a parpadear. En el RX el led verde LD4 permanece encendido y la sirena emite un sonido prolongado.
5. Para asociar otros transmisores, repita el procedimiento indicado en los puntos 1 y 2 o 3 y 4, hasta un máximo de 4 transmisores.
6. En caso de restablecimiento general siga los siguientes pasos:
  - a. Mantenga apretado el pulsador P1 en el receptor hasta que la sirena emita un sonido prolongado.
  - b. Mantenga apretado el pulsador P2 en el receptor hasta que la sirena emita un sonido prolongado.

Evite restablecer al mismo tiempo los 2 canales.

Los TX no deben restablecerse.

c En caso de sustitución de uno o varios transmisores, restablezca solamente el canal donde se desea asociar el nuevo transmisor o transmisores, después proceda como se indica en el punto 1 y 2 o 3 y 4.

**AUTOTEST - RX**

Autotest comprueba el estado de los relés en cada arranque del automatismo. Para ello, es necesario utilizar la entrada "autotest" presente en los bornes del receptor. Si el automatismo instalado prevé el autotest (esto es, un control del estado de los componentes antes del arranque del automatismo mismo) se puede proceder de la siguiente manera:

- Autotest de lógica positiva: (puente J1 no cortado) prevé que antes del arranque del automatismo un impulso haga pasar la tensión de 0V a 12-24 V CA/CC. En este caso el receptor ya está preparado.
- Autotest de lógica negativa: (puente J1 cortado) prevé que antes del arranque del

**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO - ES**  
DESCRIPCIÓN - RX

Radio Mobile es un sistema de comunicación sin cables para la gestión de uno o más bandas sensibles (resistivas o no) en toda seguridad. Radio Mobile se compone de un receptor que se debe instalar en la parte fija y uno o varios transmisores para instalar en la parte móvil y/o fija de los automatismos. El sistema se instala con facilidad y evita laboriosos cableados. La distancia máxima permitida entre el transmisor y el receptor es de 20 m.

**DESTINO DE USO - RX**

Radio Mobile ha sido fabricado para ser instalado en automatismos para puertas deslizantes o de batiente, portones, portones seccionales, puertas motorizadas, basculantes y cierres metálicos.

**USO NO PREVISTO - RX**

Este dispositivo no debe ser utilizado en aplicaciones diferentes de las antes citadas. No aplique tensiones diferentes de las indicadas (receptor). No utilice baterías diferentes de las indicadas (transmisor). El fabricante no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por el uso

automatico un impulso haga pasar la tensión de 12-24V a 0V CA/CC.

La función autotest restablecerá las salidas de relé en 1 segundo.

#### ELIMINACIÓN - RX

El sistema contiene partes electrónicas y por lo tanto debe eliminarse respetando la directiva RAEE.

### GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN - FR

#### DESCRIPTION - RX

Le Radio Mobile est un système de communication sans fil de gestion sécurisée d'un ou plusieurs bords sensibles (résistifs ou non). Radio Mobile est composé d'un récepteur à installer sur la partie fixe et d'un ou plusieurs émetteurs à installer sur la partie mobile et/ou fixe des automatisations. Le système est facile à installer et évite les câblages laborieux. La distance maximale admissible entre l'émetteur et le récepteur est de 20 m.

#### UTILISATION PRÉVUE - RX

Le Radio Mobile a été conçu en vue d'une installation sur automatisations pour portes coulissantes ou à battants, portes sectionnelles, motorisées et rideaux.

#### USAGE INAPPROPRIÉ - RX

Ne pas utiliser ce dispositif sur des applications autres que celles mentionnées ci-dessus.

- N'appliquer que les tensions indiquées (récepteur).

- N'utiliser que les batteries indiquées (émetteur).

Le fabricant décline toute responsabilité vis-à-vis des dommages éventuels provoqués par un usage inapproprié, incorrect ou déraisonnable du produit.

#### ENTRETIEN - RX

Le système ne demande aucun entretien particulier, mais il est de bonne norme de vérifier périodiquement (tous les 6 mois) le fonctionnement du système même. Le contrôle et l'entretien sont à effectuer par le personnel qualifié.

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE - RX

Ce système peut être installé uniquement par le personnel qualifié, à connaissance des normes européennes correspondantes. Le mode d'emploi de cet appareil doit rester en permanence en possession de l'utilisateur.

#### RÉCEPTEUR - RX

- Fixer l'arrière du boîtier en plastique sur la partie fixe à l'aide des trous de fixation comme indiqué dans la figure 2.

- Il est possible d'associer au maximum 4 émetteurs sur le récepteur à deux canaux.

- Brancher les câbles selon le schéma en figure 2.

- Alimenter le récepteur (V=12-24 V CA/CC - type TBTS).

#### PROGRAMMATION - RX

Alimenter le RX (led vert LD3 allumé).

1. Pour associer l'émetteur au dispositif 1, appuyer sur le bouton P1 du récepteur, le led vert LD5 commence à clignoter et le buzzer émet un bref signal sonore.

2. Appuyer sur le bouton P1 sur l'émetteur que l'on souhaite associer, le led rouge LD1 s'allume, tenir enfoncé jusqu'à ce que le led vert LD2 s'allume et s'éteigne simultanément le led rouge LD1. Lors du relâchement du bouton P1, le led vert LD2 commence à clignoter. Sur le RX, le led vert LD5 reste allumé et le buzzer émet un signal sonore continu.

3. Pour associer l'émetteur au dispositif 2, appuyer sur le bouton P2 du récepteur, le led vert LD4 commence à clignoter et le buzzer émet un bref signal sonore.

4. Appuyer sur le bouton P1 sur l'émetteur que l'on souhaite associer, le led rouge LD1 s'allume, tenir enfoncé jusqu'à ce que le led vert LD2 s'allume et s'éteigne simultanément le led rouge LD1. Lors du relâchement du bouton P1, le led vert LD2 commence à clignoter. Sur le RX, le led vert LD4 reste allumé et le buzzer émet un signal sonore continu.

5. Pour associer d'autres émetteurs, répéter la procédure indiquée aux points 1 et 2 ou 3 et 4, jusqu'à 4 émetteurs au maximum.

6. En cas de réinitialisation générale, procéder comme suit :

a. Tenir enfoncé le bouton P1 sur le récepteur jusqu'à ce que le buzzer émette un signal sonore continu.

b. Tenir enfoncé le bouton P2 sur le récepteur jusqu'à ce que le buzzer émette un signal sonore continu.

Éviter de réinitialiser simultanément les 2 canaux.

Les TX ne doivent être réinitialisés.

c. En cas de remplacement d'un ou plusieurs émetteurs, réinitialiser uniquement le canal où l'on souhaite associer le/les nouveau/x émetteur/s, procéder ensuite comme indiqué au point 1 et 2 ou 3 et 4.

#### AUTOTEST - RX

L'autotest vérifie l'état des relais à chaque démarrage de l'automatisation.

Pour employer cette fonction, utiliser l'entrée autotest située sur les borniers du récepteur. Si l'automatisation installée prévoit l'autotest (c'est à dire un contrôle de l'état des composants avant le démarrage de l'automatisation même), procéder de la manière suivante :

- Autotest à logique positive: (pont J1 non interrompu) avant le démarrage de l'automatisation, une impulsion fait passer la tension de 0V à 12-24V V CA/CC. Dans ce cas le récepteur est déjà prédisposé.

- Autotest à logique négative: (pont J1 interrompu) avant le démarrage de l'automatisation, une impulsion fait passer la tension de 12-24V à 0V CA/CC.

La fonction autotest restaurera les sorties relais dans 1 seconde.

#### ÉLIMINATION - RX

Le système dispose de parties électroniques et doit par conséquent être éliminé conformément à la directive RAEE.

### BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNG - DE

#### BESCHREIBUNG - RX

Radio Mobile ist ein drahtloses Kommunikationssystem für die sichere Steuerung einer oder mehrerer Kontakte (mit oder ohne Widerstand). Radio Mobile besteht aus einem Empfänger, der am fest montierten Teil installiert wird, und einem oder mehreren Sendern, die am beweglichen u/o fest montierten Teil vom automatischen Antrieb montiert werden. Das System lässt sich leicht installieren und macht aufwendiges Verkabeln überflüssig. Der maximale Abstand zwischen Sender und Empfänger beträgt 20 m.

#### VERWENDUNGSZWECK - RX

Das Funksystem Radio Mobile wurde für die Installation an den automatischen Antrieben von Schiebetüren, Flügeltüren, Toren, Sektionaltoren, motorisierten Toren, Kipptoren und Schnellauftoren entwickelt und gebaut.

#### UNSGEGEMÄSSER GEBRAUCH - RX

Die Vorrichtung darf nicht für andere als die oben genannten Anwendungen verwendet werden.

- Das Anlegen von Spannungen, die von den oben genannten Werten abweichen (Empfänger), ist verboten.

- Das Verwenden von anderen als den angegebenen Batterien (Sender), ist verboten.

Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden haftbar, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch des Produkts entstanden sind.

#### WARTUNG - RX

Das System macht keine besondere Wartung erforderlich. Die Funktionstüchtigkeit vom System sollte aber regelmäßig überprüft werden (alle 6 Monate). Die Kontrollen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

#### MONTAGEANLEITUNG - RX

Das System darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden, dem die maßgeblichen europäischen Bestimmungen bekannt sind. Die Bedienungsanleitung des Systems muss sich

immer im Besitz des Benutzers befinden.

#### EMPFÄNGER - RX

- Die Rückseite vom Plastikgehäuse am fest montierten Teil befestigen. Dazu die Bohrungen verwenden (siehe Abb. 2).

- Am Zweikanal-Empfänger können maximal 4 Sender zugeordnet werden.

- Die Kabel wie auf Abbildung 2 anschließen.

- Den Empfänger speisen (V=12-24 V AC/DC - Typ SELV).

#### PROGRAMMIERUNG - RX

Den Strom am RX einschalten (grüne LED LD3 ein).

1. Um den Sender dem Gerät 1 zuzuordnen, die Taste P1 am Empfänger drücken. Die grüne LED LD5 beginnt zu blinken und der Buzzer piept kurz.

2. Die Taste P1 am Sender drücken, der dem Empfänger zugeordnet werden soll. Die rote LED LD1 schaltet sich ein. Die Taste gedrückt halten, bis sich die grüne LED LD2 einschaltet und gleichzeitig die rote LED LD1 ausschaltet. Bei Loslassen der Taste P1 beginnt die grüne LED LD2 zu blinken. Am RX bleibt die grüne LED LD5 an und es ertönt ein langer Piepton.

3. Um den Sender dem Gerät 2 zuzuordnen, die Taste P2 am Empfänger drücken. Die grüne LED LD4 beginnt zu blinken und der Buzzer piept kurz.

4. Die Taste P1 am Sender drücken, der dem Empfänger zugeordnet werden soll. Die rote LED LD1 schaltet sich ein. Die Taste gedrückt halten, bis sich die grüne LED LD2 einschaltet und gleichzeitig die rote LED LD1 ausschaltet. Bei Loslassen der Taste P1 beginnt die grüne LED LD2 zu blinken. Am RX bleibt die grüne LED LD4 an und es ertönt ein langer Piepton.

5. Um weitere Sender zuzuordnen, die in Punkt 1 und 2 oder in Punkt 3 und 4 beschriebene Prozedur wiederholen. Es können maximal 4 Sender angeschlossen werden.

6. Für ein Reset vom gesamten Funksystem wie folgt vorgehen:

a. Die Taste P1 am Empfänger gedrückt halten, bis ein langer Piepton ertönt.

b. Die Taste P2 am Empfänger gedrückt halten, bis ein langer Piepton ertönt.

Die 2 Kanäle nicht gleichzeitig rückstellen. Die TX werden nicht rückgestellt.

c. Wenn ein oder mehrere Sender ausgetauscht werden, nur den Kanal rückstellen, auf dem der bzw. die neuen Sender zugeordnet werden sollen. Dann wie unter Punkt 1 und 2 oder unter Punkt 3 und 4 beschrieben vorgehen.

#### SELBSTTEST - RX

Der Selbsttest prüft die Funktionstüchtigkeit der Relais bei jedem Starten vom Antrieb. Dazu den Selbsttest-Eingang verwenden, der sich an den Klemmen vom Empfänger befindet. Wenn der installierte Antrieb den Selbsttest vorsieht (d.h. eine Kontrolle vom Status der Komponenten vor dem Starten vom Antrieb selbst), wie folgt vorgehen:

- Selbsttest mit positiver Logik: (Brücke J1 nicht getrennt) Vor dem Starten vom Antrieb wird die Spannung durch einen Impuls von 0V auf 12-24 V AC/DC erhöht. In diesem Fall ist der Empfänger bereits entsprechend ausgelegt.

- Selbsttest mit negativer Logik: (Brücke J1 getrennt) Vor dem Starten vom Antrieb wird die Spannung durch einen Impuls von 12-24 V auf 0 V AC/DC gesenkt.

Die Selbsttest-Funktion stellt die Relaisausgänge in 1 Sekunde zurück.

#### ENTSORGUNG - RX

Das System enthält elektronische Bauteile und muss deshalb unter Beachtung

der WEEE-Richtlinie entsorgt werden.



## ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

No. IMQ CM 360 DM

VISTO L'ESITO DELLE VERIFICHE CONDOTTE IN CONFORMITÀ ALL'ALLEGATO IX,  
DELLA DIRETTIVA 2006/42/CE,  
SI DICHIARA CHE I SEGUENTI PRODOTTI (MODELLO/TIPO):  
*On the basis of our assessment carried out according to Annex IX of the Directive 2006/42/EC,  
we hereby certify that the following products (model/type):*

**Scheda radiomobile per controllo  
dispositivo di protezione sensibile alla pressione per cancelli**

Marca **CCE**

Modello **RADIOMOBILE  
(composto da RADIORX e RADIOTX)**

FABBRICATI DA:  
Manufactured by:

**C.C.E. COSTRUZIONI CHIUSURE ERMETICHE  
VIA DELL'ARTIGIANATO 16  
35010 VILLA DEL CONTE PD**

SODDISFANO LE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA SUDETTA.  
*Meet the requirements of the aforementioned Directive.*

QUESTO ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO È RILASCIATO DA IMQ S.p.A. QUALÈ  
ORGANISMO NOTIFICATO PER LA DIRETTIVA 2006/42/CE.  
*This EC Type Examination Certificate is issued by IMQ S.p.A. as Notified Body for the Directive 2006/42/EC.*

2012/03/12

DATA

DATA scadenza attestato  
Certificate expiry date

2016/07/07

IL PRESENTE ATTESTATO ANNULLA E SOSTITUISCE IL PRECEDENTE DEL 2011/07/07  
*This Certificate cancels and replaces the previous one of*



**C.C.E. Srl** Costruzioni Chiusure Ermetiche  
I 35010 Villa del Conte - Italy  
Via dell'Artigianato, 16  
Tel. +39 (0) 49 93 25 073 Fax +39 (0) 49 93 25 384

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ DECLARATION OF CONFORMITY

Noi - The following:  
**C.C.E. Srl** - Via dell'Artigianato, 16 - 35010 Villa del conte (PD) - ITALY

in qualità di fabbricante e detentore del fascicolo tecnico:  
*as manufacturer and owner of the technical file:*

In accordo con i requisiti essenziali della Direttiva R&TTE 1999/05/CE dichiara che:  
*According to the essential requirements of R&TTE Directive 1999/05/CE declares:*

**Tipo di apparecchiatura - Type of equipment**

**Dispositivo di comunicazione wireless  
Wireless communication system**

**Nome marchio commerciale - Brand name of trademark**

**C.C.E.**

**Tipo, modello - Type designation**

**RADIOMOBILE  
(RADIORX - RADIOTX)**

**Costruttore - Manufacturer**

**C.C.E.**

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:  
*The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:*

EN 301 489-1 V11.9.2 (2011)  
EN 301 489-3 V1.6.1 (2013)  
EN 300 220-1 V2.4.1 (2012)  
EN 300 220-2 V2.4.1 (2012)  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A2:2013  
EN 62479 (2010)  
EN 12978 (2009)

I prodotti RADIORX e RADIOTX hanno ottenuto l'Expert Opinion nr.0390-ARAK-00121 da parte dell'Istituto Italiano del Marchio di Qualità (IMQ S.p.a. - NB n° 0051).  
*RADIOTX and RADIORX obtained Expert Opinion nr.0390-ARAK-00121 by Istituto Italiano del Marchio di Qualità (IMQ S.p.a. - NB n° 0051).*

In qualità di costruttore e/o rappresentante della Società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi ai requisiti essenziali previsti dalle Direttive summenzionate come da certificato IMQ nr. **IMQ CM 360 DM** del 12/03/2012.  
*As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under full responsibility that the equipment follows the provision of the Directive stated above, as stated by IMQ certificate nr. IMQ CM 360 DM dated 12/03/2012.*

Compilatore Compiler **Geron Luigi**

Data e luogo di emissione  
Date and place of issue

15.03.2012  
Villa del Conte (PD) Italy

Firma della persona autorizzata  
Signature of authorized person

**Geron Luigi**

**C.C.E. Srl** Costruzioni Chiusure Ermetiche - I 35010 Villa del Conte Via dell'Artigianato, 16  
Tel. +39 (0) 49 93 25 073 Fax +39 (0) 49 93 25 384 - <http://www.cce-pd.com> e-mail: [info@cce-pd.com](mailto:info@cce-pd.com)